

**ISCRIZIONE IMPARARE IL TEDESCO IN GERMANIA**

Il presente modulo di iscrizione dovrà essere rispedito via e-mail all'indirizzo deutsch@goethe.de.

Goethe-Institut  
Kundenmanagement  
Goethestr. 20  
80336 München  
Germania

telefono: + 49 89 15921-200  
telefax: + 49 89 15921-202  
e-mail: deutsch@goethe.de  
**goethe.de/germania**

maschio  femmina

Nome (come nel passaporto)

Indirizzo di fatturazione alternativo:

Cognome (come nel passaporto)

Nome (come da passaporto)

Data di nascita

Cognome (come da passaporto)

Luogo di nascita/Città

Ragione sociale

Nazionalità (campo non obbligatorio)

E-mail

Telefono (con prefisso nazionale)

c/o

E-mail

Via/n°

c/o

CAP

Città

Via/n°

Stato

CAP  Città

Stato

Accenso all'invio periodico via email di informazioni su corsi di lingua ed esami da parte del Goethe Institut. Posso revocare il mio consenso in qualunque momento.

Sì  No

In quale lingua desidera ricevere la corrispondenza?

Deutsch  English  Français  Italiano  Español

**DESIDERO PRENOTARE IL SEGUENTE CORSO (VEDI INFORMAZIONI SUL SITO WWW.GOETHE.DE/DEUTSCHLAND)****CORSI INTENSIVI**

- Intensivo 8  Superintensivo 2  
 Intensivo 4  Intensivo 4 plus  
 Intensivo 2  Intensivo 2 - Lingua e cultura

**ALTRI CORSI**

- Corso estivo ad Heidelberg  
 Tedesco 50 plus  
 Tedesco di sera

O

Data del corso: dal:

al:

Località desiderata

**IN AGGIUNTA AL CORSO VORREI PRENOTARE IL SEGUENTE ALLOGGIO (VEDI INFORMAZIONI SUL SITO WWW.GOETHE.DE/DEUTSCHLAND)**

- Foresteria  Camera singola  Fumatore\*  Prima colazione (solo Schwäbisch Hall)  
 Presso privati  Camera doppia  Non fumatore  Pranzo (solo Schwäbisch Hall)  
 Appartamento

\* Nota bene: di norma negli alloggi è severamente vietato fumare.

Il Goethe-Institut comunica che i partecipanti ai corsi sono ritenuti responsabili di danni di qualsiasi tipo a loro imputabili.

Con la spedizione del modulo accetto le condizioni di partecipazione.

Trovate il modulo di recesso a pagina 4.

- Ho letto e accettato la dichiarazione di consenso sulla tutela dei dati.

Ricevuto da (Timbro Istituto)

Numero  
partecipante

Identificativo  
Istituto

Identificativo  
Agenzia

# IT VALUTAZIONE DELLA CONOSCENZA DELLA LINGUA TEDESCA

Si prega di rispondere in modo completo a tutte le domande al fine di un corretto inserimento nel corso più idoneo:

Ha già delle conoscenze di tedesco?  SI  No

Si prega di continuare solo in caso di risposta affermativa.

Wie lange haben Sie Deutsch gelernt?

Monate                      Jahre                      Stunde/n pro Woche durchschnittlich

Haben Sie eine der folgenden Prüfungen abgelegt?

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat A1:<br>Start Deutsch 1 | <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat B1 | <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat C1                                   |
| <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat A2                     | <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat B2 | <input type="checkbox"/> Goethe-Zertifikat C2:<br>Großes Deutsches Sprachdiplom |
| <input type="checkbox"/> Andere Prüfung                           | <input type="checkbox"/> TestDaF              |   |

Mit welchem Lehrbuch haben Sie zuletzt gelernt?

Auf welcher Niveaustufe war Ihr letzter Kurs?  A1  A2  B1  B2  C1  C2

Wenn Sie an einem Goethe-Institut im In- oder Ausland Deutsch lernen oder gelernt haben, werden Ihnen unsere dortigen Kolleginnen und Kollegen gern eine Einstufungsempfehlung geben:

Frau / Herr

hat vom

bis

im GI

die Kursstufe

mit

UE besucht.

Wir empfehlen einen Folgekurs im Niveaubereich:

- A1     A2     B1     B2     C1     C2

Timbro (Istituto)

**Ordinare con obbligo di pagamento**

**Ripristinare il modulo**

**1. Requisito generale per l'iscrizione**

Gli studenti devono aver compiuto almeno il 18° anno d'età.

**2. Partecipazione al corso e conferma d'iscrizione**

- 2.1. All'atto della prenotazione lo studente riceve dal Goethe-Institut e.V. (in seguito: GI) la conferma (in seguito: "conferma d'iscrizione") dell'iscrizione alle lezioni, della prenotazione dell'alloggio e del vitto desiderato (complessivamente: corso). Con il ricevimento da parte dello studente della conferma d'iscrizione al corso il contratto risulta stipulato a tutti gli effetti.
- 2.2. Con la conferma d'iscrizione viene inviata una fattura su cui sono riportati la tariffa del corso, tutti i servizi di cui al punto 2.1. (lezioni, vitto, alloggio), i termini di pagamento ed il numero d'iscrizione.
- 2.3. Agli utenti spetta il diritto di recesso. Maggiori informazioni sul diritto di recesso sono disponibili nell'informativa sul diritto di recesso allegata alle condizioni di frequenza.

**3. Tariffe e condizioni di pagamento**

- 3.1. Le tariffe delle lezioni, del vitto e dell'alloggio in vigore al momento della prenotazione, cfr. alla pagina [www.goethe.de/anmeldung-deutschland](http://www.goethe.de/anmeldung-deutschland), sono parte integrante del presente contratto.
- 3.2. Il pagamento della tariffa del corso al GI deve essere effettuato per l'intero importo entro i termini riportati sulla fattura. In tal caso si fa riferimento alla data dell'effettivo incasso avvenuto sul conto del GI riportato in fattura. Nel bonifico si prega di riportare il numero d'iscrizione.
- 3.3. Le spese bancarie per il versamento della tariffa del corso sono a carico dello studente.
- 3.4. Qualora il pagamento non venga effettuato in tempo utile, lo studente perde il diritto alla frequenza. In questo caso il Goethe-Institut si riserva comunque il diritto di assegnare ad altri i servizi prenotati.
- 3.5. In caso di non partecipazione dello studente al corso prenotato, di ritardo nell'arrivo, di partenza anticipata o di interruzione di un corso, così come in caso di altre eventuali assenze (per es. malattie) non si ha diritto al rimborso della tariffa del corso.

**4. Cambio di prenotazione**

In casi eccezionali è possibile effettuare dei cambiamenti della prenotazione effettuata (per es. cambio della data di un corso) di concerto con il GI. Il primo cambiamento è gratuito, ogni cambiamento successivo al primo prevede un costo di € 60,-.

**5. Ritiro**

- 5.1. Se lo studente non può frequentare il corso, valgono le seguenti condizioni di ritiro dal corso:

- \_ in caso di ritiro fino a quattro (4) settimane prima dell'inizio del corso, il GI trattiene la somma di € 160,- per le spese amministrative;
- \_ in caso di ritiro fino ad una (1) settimana prima dell'inizio del corso, il GI trattiene il 30% del costo totale del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative;
- \_ in caso di ritiro fino ad un (1) giorno prima dell'inizio del corso il GI trattiene il 50% dell'intera tariffa del corso e comunque una somma non inferiore a € 160,- per le spese amministrative
- \_ in caso di ritiro dopo l'inizio del corso non sono previsti rimborsi.

Allo studente è concesso dimostrare che nel caso concreto l'importo risulta più basso.

- 5.2. L'annullamento della prenotazione dell'alloggio è possibile fino a 4 settimane prima dell'inizio del corso. Non sono ammessi ritiri in data successiva a quella di cui sopra.
- 5.3. Il ritiro va comunicato per iscritto, anche via e-mail, al Goethe-Institut, all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione. La dichiarazione di rinuncia è valida a partire dal momento in cui giunge all'indirizzo riportato nella conferma d'iscrizione.

**6. Assegnazione del livello/Partecipanti per classi**

- 6.1. L'assegnazione ad un livello avviene sulla base di un test d'ingresso che lo studente svolge nell'Istituto prescelto.
- 6.2. Il numero massimo di partecipanti per corso è 16.

**7. Alloggio**

- 7.1. Il GI offre su richiesta alloggi in locazione. La prenotazione dell'alloggio va effettuata nel modulo d'iscrizione. Non è possibile visitare preventivamente l'alloggio desiderato.
- 7.2. La locazione dell'alloggio avviene solo insieme al corso. L'inizio e la fine del periodo di locazione coincidono rispettivamente con il giorno d'arrivo e quello di partenza.
- 7.3. Lo studente è responsabile della cura e della pulizia dell'alloggio per tutta la durata del contratto di locazione. Al termine del contratto di locazione lo studente è tenuto a lasciare l'alloggio ordinato e pulito.
- 7.4. Se l'alloggio è in una foresteria, all'inizio e alla fine del contratto di locazione è prevista una vera e propria consegna tra lo studente e una persona autorizzata dal GI (stato dei locali, controllo inventario ecc.) .
- 7.5. Il pernottamento di eventuali ospiti presso l'alloggio dello studente può avvenire previa espressa autorizzazione del GI.
- 7.6. Una trasgressione del regolamento interno del locatore comporta una rescissione immediata del contratto di locazione senza diritto ad una compensazione o al rimborso dell'affitto.
- 7.7. Se il GI, ad esempio attraverso un link sulla propria homepage, dà informazioni su un alloggio, il GI non subentra quale locatore di tale alloggio.

**8. Doveri dello studente**

- 8.1. Lo studente deve provvedere a proprie spese a che il proprio soggiorno in Germania avvenga legalmente e a possedere l'eventuale permesso di ingresso e di soggiorno/visto.
- 8.2. Lo studente è tenuto personalmente a stipulare un contratto di assicurazione sanitaria, contro infortuni, contro terzi e per quanto contenuto nell'alloggio a lui destinato. Il GI declina ogni responsabilità per tali danni.
- 8.3. Lo studente è tenuto a rispettare il regolamento del corso e l'ordinamento interno in vigore nei rispettivi Istituti.

**9. Responsabilità del GI**

- 9.1. Il GI è tenuto al risarcimento danni, indipendentemente dal motivo giuridico, solo in caso di dolo o grave incuranza.
- 9.2. Inoltre il GI è responsabile anche in caso di semplice incuranza per danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica e alla salute così come per danni derivanti da violazione colposa di un obbligo contrattuale essenziale.
- 9.3. Ogni ulteriore rivendicazione contrattuale ed extracontrattuale dello studente è esclusa.

**10. Causa di forza maggiore**

In particolare il GI non risponde né per sé, né per i suoi collaboratori, dell'inadempimento dei suoi obblighi contrattuali o di danni dovuti a causa di forza maggiore, in particolare fuoco, acqua, maltempo o altri eventi naturali, esplosioni, scioperi, guerre, tumulti o ad altri motivi non riconducibili alla propria responsabilità.

**11. Riservatezza dei dati**

Il GI registra, elabora e utilizza i dati personali dello studente sia al fine di soddisfare il contratto stipulato con lo studente, sia nell'ambito di quanto consentito per legge e della dichiarazione di consenso consegnata al GI. Ulteriori dettagli risultano dalla dichiarazione di consenso a cui qui si fa esplicito riferimento.

**12. Diritto applicabile**

Le presenti condizioni di partecipazione ed i rapporti giuridici tra il GI e lo studente sono regolati dalla legge della Repubblica Federale di Germania. Il foro competente è Monaco.

**13. Clausola di riserva**

Qualora parti o singole formulazioni delle presenti Condizioni generali di partecipazione dovessero risultare inefficaci, si considerano inalterati l'efficacia e il contenuto delle parti rimanenti. Le suddette disposizioni inefficaci devono essere sostituite da altrettante legalmente valide e ad esse affini per contenuto e conseguenze economiche.

Agli utenti spetta il diritto di recesso in base alle condizioni seguenti, laddove per utente si intende qualsiasi persona fisica che stipula un atto giuridico per scopi non imputabili alla sua attività commerciale o professionale autonoma:

**A. INFORMATIVA SUL DIRITTO DI RECESSO****Diritto di recesso**

Lei ha il diritto di recedere dal presente contratto entro quattordici giorni senza indicarne le ragioni. Il termine di recesso di quattordici giorni decorre dalla data di stipula del contratto.

**Per esercitare il diritto di recesso è tenuto a comunicare a**

Goethe-Institut e.V.  
Kundenbetreuung  
Dachauer Str. 122  
80637 München  
Deutschland  
o [widerruf@goethe.de](mailto:widerruf@goethe.de)  
o Fax +49 89 15921- 92320

la sua decisione di recedere dal presente contratto tramite una dichiarazione esplicita (ad es. lettera per posta, fax o e-mail). A tale scopo può utilizzare l'esempio di modulo di recesso allegato (PDF, 95 KB), ma non è obbligatorio.

Per rispettare il termine di recesso è sufficiente inviare comunicazione relativa all'esercizio di recesso prima della scadenza del termine di recesso.

**Effetti del recesso**

Se Lei recede dal presente contratto, Le saranno rimborsati tutti i pagamenti che ha effettuato a nostro favore, compresi i costi di consegna (ad eccezione dei costi supplementari derivanti dalla Sua eventuale scelta di un tipo di consegna diverso dal tipo meno costoso di consegna standard da noi offerto), tempestivamente e in ogni caso non oltre quattordici giorni dal giorno in cui siamo informati della Sua decisione di recedere dal presente contratto. Detti rimborsi saranno effettuati utilizzando lo stesso mezzo di pagamento da Lei usato per la transazione iniziale, salvo che Lei non abbia espressamente convenuto altrimenti; in ogni caso, non dovrà sostenere alcun costo quale conseguenza di tale rimborso.

Se Lei ha chiesto di iniziare la prestazione di servizi durante il periodo di recesso, è tenuto a pagarci un importo proporzionale a quanto fornito fino al momento in cui Lei ha ci comunicato il Suo recesso dal presente contratto, rispetto a tutti i servizi previsti dal contratto.

**Termine dell'informativa sul diritto di recesso****Esclusione o cessazione anticipata del diritto di recesso:**

Il diritto di recesso cessa anticipatamente nel caso il servizio sia stato fornito per intero e la fornitura del servizio sia iniziata successivamente al Suo espresso consenso e alla Sua conferma di essere consapevole della perdita del diritto di recesso in caso di adempimento completo del contratto da parte nostra.

**B. MODULO DI RECESSO**

**Se si desidera recedere dal contratto, compilare e restituire il presente modulo.**

**Spett.le**

Goethe-Institut e.V.  
Kundenbetreuung  
Dachauer Str. 122  
80637 München  
Deutschland  
o [widerruf@goethe.de](mailto:widerruf@goethe.de)  
o Fax +49 89 15921- 92320

Con la presente io/noi (\*) notifico/notifichiamo il recesso dal contratto da me/noi (\*) stipulato relativo all'acquisto dei seguenti beni (\*)/servizi (\*)

Ordinato il (\*)

ricevuto il (\*)

Nome del/dei consumatore/consumatori

Indirizzo del/dei consumatore/consumatori

Data

Firma del/dei consumatore/consumatori (solo se il presente modulo è notificato in versione cartacea)

(\*) Cancellare la dicitura inutile

Il Goethe-Institut e.V., Dachauer Str. 122, 80637 Monaco di Baviera, Germania („Goethe-Institut“ o „istituto“) in quanto fornitore di servizi (in particolare prenotazione di corsi a distanza e in presenza e di esami) è responsabile dei dati personali dei partecipanti al corso e agli esami („utente“) ai sensi del regolamento generale europeo sulla protezione dei dati (RGPD) e delle leggi tedesche sulla protezione dei dati, in particolare la legge federale sulla protezione dei dati (BDSG).

**Oggetto**

1. RACCOLTA E UTILIZZO DEI DATI PER L'ESECUZIONE DEL CONTRATTO
2. RACCOLTA E UTILIZZO DEI DATI AIFINI DEL MARKETING DIRETTO
  - a) Pubblicità postale
  - b) Newsletter via e-mail
3. TRASFERIMENTO DEI DATI A TERZI
4. SICUREZZA DEI DATI
5. DIRITTI DELL'UTENTE E INFORMAZIONI DI CONTATTO
6. DIRITTO DI RICORSO

Il Goethe-Institut prende in seria considerazione la protezione dei dati dell'utente. Con la presente dichiarazione sulla protezione dei dati si desidera informare in modo trasparente sui dati personali („dati dell'utente“) raccolti, elaborati e utilizzati al momento dell'iscrizione a un corso e/o a un esame presso il Goethe-Institut.

**1. RACCOLTA E UTILIZZO DEI DATI PER L'ESECUZIONE DEL CONTRATTO**

L'istituto raccoglie i dati personali se forniti dall'utente in caso di contatto (ad es. attraverso il modulo di contatto o tramite e-mail) o nell'ambito di una prenotazione di un corso o un esame. I rispettivi moduli di inserimento mostrano chiaramente quali dati vengono raccolti in dettaglio e quali sono le informazioni obbligatorie o facoltative.

In questi casi, i dati forniti dall'utente vengono raccolti ed elaborati per l'esecuzione del rispettivo contratto, ad esempio per effettuare un test di valutazione per i corsi di lingua o un corso di lingua comprendente un esame finale nonché per l'elaborazione delle richieste dell'utente ai sensi dell'art. 6 c.1 lett. b dell'RGPD. Qualora l'utente abbia acconsentito espressamente al trattamento di particolari categorie di dati ai sensi dell'art. 9 c. 1 lett. a dell'RGPD, i dati sanitari dell'utente (ad es. allergie) verranno raccolti esclusivamente ai fini comunicati con il suo consenso.

Dopo l'esecuzione completa del relativo contratto, un ulteriore utilizzo dei dati sarà vietato e questi verranno cancellati al termine dei periodi di conservazione ai sensi delle normative fiscali e commerciali. Qualora gli obblighi fiscali o commerciali di conservazione non si applichino ai singoli dati, questi saranno cancellati immediatamente dopo l'esecuzione del relativo contratto. Qualsiasi altra disposizione si applica solo se l'utente ha espressamente acconsentito a un ulteriore utilizzo dei propri dati o se l'istituto si riserva il diritto di utilizzare i dati oltre tale limite, come consentito dalla legge e su cui verranno fornite informazioni successive.

*Trasferimento dei dati per l'esecuzione del contratto*

Al momento della prenotazione di corsi ed esami, i dati personali dell'utente vengono elaborati nel sistema centrale di gestione dei corsi di lingua dell'istituto, al quale hanno accesso altri Goethe-Institut all'interno dell'Unione Europea o dello Spazio Economico Europeo. Ciò avviene per l'esecuzione del contratto ai sensi dell'art. 6 c. 1 pag. 1 lett. b dell'RGPD nonché per la tutela degli interessi legittimi superiori dell'istituto, nell'ambito di una ponderazione degli interessi, per quanto concerne l'indicazione valida e la registrazione corretta dei dati al momento della prenotazione di un corso ai sensi dell'art. 6 c. 1 pag. 1 lett. f dell'RGPD.

Per l'adempimento del contratto i dati dell'utente saranno comunicati alla società di spedizioni incaricata della consegna, nella misura in cui ciò sia necessario per la consegna della merce ordinata. A seconda del prestatore di servizi di pagamento selezionato durante la procedura di ordinazione, i dati di pagamento raccolti saranno trasmessi per l'elaborazione dei pagamenti all'istituto di credito incaricato del pagamento e, se del caso, ai prestatori di servizi di pagamento incaricati dall'istituto o al servizio di pagamento selezionato. In alcuni casi, i prestatori di servizi di pagamento selezionati raccolgono essi stessi tali dati purché l'utente crei un conto presso di loro. In questo caso, durante il processo di ordinazione è necessario accedere al prestatore di servizi di pagamento con i propri dati di accesso. A questo proposito, si applica la dichiarazione sulla protezione dei dati del rispettivo prestatore di servizi di pagamento.

Nell'ambito dell'esecuzione dei contratti con l'utente, ad esempio per quanto riguarda l'erogazione di corsi di lingua, i dati saranno trasmessi in parte a fornitori di servizi che li trattano per conto dell'istituto e nell'ambito di un contratto esistente per il trattamento degli ordini tra il Goethe-Institut e il rispettivo fornitore di servizi. Tale fornitore di servizi, ad esempio, può essere il fornitore di software che il Goethe-Institut utilizza per l'elaborazione dei contratti.

**2. RACCOLTA E UTILIZZO DEI DATI AIFINI DEL MARKETING DIRETTO***a) Pubblicità postale*

L'istituto si riserva il diritto di utilizzare nome, cognome e indirizzo dell'utente a fini pubblicitari, ad esempio per l'invio di offerte interessanti e di informazioni sui prodotti per posta. Ai sensi dell'art. 6 c. 1 lett. f dell'RGPD, ciò è volto alla tutela

→ Tornare a pagina 1

degli interessi legittimi superiori dell'istituto, nell'ambito di una ponderazione degli interessi, per quanto concerne un approccio pubblicitario verso i clienti. È possibile opporsi in qualsiasi momento alla memorizzazione e all'utilizzo dei propri dati per questi scopi inviando una mail a [datenschutz@goethe.de](mailto:datenschutz@goethe.de).

*b) Newsletter via e-mail*

Se l'utente si registra a una delle newsletter, vengono utilizzati i dati necessari a tal fine o comunicati separatamente dall'utente per inviare regolarmente la newsletter via e-mail all'abbonato. L'invio di newsletter via e-mail avviene sulla base del consenso esplicito separato da parte dell'utente espresso ai sensi dell'art. 6 c. 1 lett. a dell'RGPD. Per motivi di sicurezza si utilizza la cosiddetta procedura double opt-in: verrà inviata una newsletter via e-mail se l'utente avrà confermato precedentemente l'iscrizione alla newsletter. A questo scopo, verrà inviata una e-mail di conferma dell'iscrizione tramite il link in essa contenuto. In questo modo, si vuole garantire che solo l'utente possa iscriversi alla newsletter in quanto proprietario dell'indirizzo e-mail fornito.

La newsletter viene inviata nell'ambito di un trattamento per conto dell'istituto da un fornitore di servizi a cui viene trasmesso l'indirizzo e-mail dell'utente per questo scopo.

In qualsiasi momento l'utente si potrà opporre all'utilizzo del proprio indirizzo e-mail inviando un messaggio all'opzione di contatto descritta di seguito o tramite un apposito link presente nella e-mail pubblicitaria, senza incorrere in costi diversi da quelli di trasmissione secondo le tariffe di base.

**3. TRASFERIMENTO DEI DATI A TERZI***a) Trasferimento dei dati al Goethe-Institut*

Nel caso in cui l'utente sia stato escluso da uno degli esami del Goethe-Institut sulla base di uno dei motivi stabiliti nel Regolamento d'esame e il Goethe-Institut imponga di conseguenza una sospensione di un anno dal sostenere gli esami in tutto il mondo come parte del portfolio d'esame del Goethe-Institut, per applicare tale misura (controllo del rispetto di un divieto imposto di esame) i dati dell'utente vengono trasmessi ai centri d'esame del Goethe-Institut di tutto il mondo (vedi § 2 del regolamento d'esame) e trattati a tale scopo. Ciò avviene sulla base dell'esecuzione del contratto comune per l'erogazione di un esame ai sensi dell'art. 6 c. 1 lett. b dell'RGPD. Qualora i dati personali vengano trattati a tal proposito in paesi al di fuori dell'Unione europea o dello Spazio economico europeo, ciò si basa anche sulla necessità di trasmetterli per l'esecuzione del presente contratto.

*b) Trasferimento dei dati all'archivio centrale degli esami*

Qualora l'utente dia il consenso ai sensi dell'art. 6 c. 1 pag. 1 lett. a dell'RGPD, i dati relativi agli esami effettuati dall'utente vengono memorizzati e utilizzati nell'archivio centrale degli esami (per un periodo massimo di 10 anni) ai fini del controllo dell'autenticità e del rilascio di certificati sostitutivi. Non vi sarà alcuna ulteriore trasmissione dei dati personali dell'utente a terzi per scopi diversi da quelli sopra elencati.

**4. SICUREZZA DEI DATI**

Proteggiamo i nostri sistemi e i processi di elaborazione dei dati mediante misure tecniche e organizzative complete contro la perdita, la distruzione, l'accesso, la modifica o la diffusione dei dati dell'utente da parte di persone non autorizzate.

**5. DIRITTI DELL'UTENTE E INFORMAZIONI DI CONTATTO**

In qualità di persona interessata l'utente ha i seguenti diritti:

- il diritto di richiedere informazioni sui dati personali trattati dall'istituto nella misura indicata, ai sensi dell'art. 15 dell'RGPD;
- il diritto di richiedere immediatamente la correzione di dati personali errati o il completamento degli stessi memorizzati dall'istituto, ai sensi dell'art. 16 dell'RGPD;
- ai sensi dell'art. 17 dell'RGPD, il diritto di richiedere la cancellazione dei dati personali memorizzati presso l'istituto, a meno che non vi sia la necessità di trattarli ulteriormente
  - per esercitare la libertà di espressione e di informazione;
  - per l'adempimento di un obbligo legale;
  - per motivi di interesse pubblico o
  - per far valere, esercitare o difendere un'azione legale
- ai sensi dell'art. 18 dell'RGPD il diritto di richiedere la limitazione del trattamento dei dati personali, nella misura in cui
  - la correttezza dei dati sia negata dall'utente;
  - il trattamento sia illegale, ma l'utente si rifiuti di cancellarli;
  - l'istituto non abbia più bisogno dei dati, ma l'utente li necessiti per far valere, esercitare o difendere un'azione legale oppure
  - abbia presentato ricorso contro il trattamento ai sensi dell'art. 21 dell'RGPD;

- abbia il diritto, ai sensi dell'art. 20 dell'RGPD, di ricevere i dati personali forniti dall'utente all'istituto in forma strutturata, aggiornata e leggibile meccanicamente o di richiederne il trasferimento a un altro responsabile;
- il diritto di sporgere denuncia presso un'autorità di vigilanza ai sensi dell'art. 77 dell'RGPD. Di regola, l'utente può rivolgersi all'autorità di vigilanza del relativo luogo di residenza o di lavoro abituale o presso la sede centrale dell'istituto.

Per qualsiasi domanda riguardante la raccolta, l'elaborazione o l'utilizzo dei dati personali, per informazioni, rettifica, limitazione dell'elaborazione o la cancellazione dei dati nonché la revoca di eventuali consensi espressi o il ricorso contro un uso specifico dei dati nonché il diritto alla trasferibilità dei dati, si prega di contattare il responsabile dell'istituto per la protezione dei dati:

Responsabile della protezione dei dati

Goethe-Institut e.V.

Dachauer Str. 122

80637 Monaco

Germania

[datenschutz@goethe.de](mailto:datenschutz@goethe.de)

## **6. DIRITTO DI RICORSO**

TNella misura in cui l'istituto tratta i dati personali come sopra descritto nell'ambito di una ponderazione degli interessi legittimi superiori, l'utente può opporsi a tale trattamento con effetto per il futuro. Qualora il trattamento dei dati avvenga ai fini del marketing diretto, l'utente può esercitare questo diritto in qualsiasi momento come descritto sopra. Qualora il trattamento avvenga per altri fini, l'utente ha il diritto di ricorso soltanto se la situazione particolare lo giustifica.

Dopo aver esercitato il diritto di ricorso, l'istituto non continuerà a trattare i dati personali a tali fini, a meno che l'istituto non possa dimostrare che vi siano motivi preminenti e legittimi per un eventuale trattamento che supera gli interessi, i diritti e le libertà dell'utente, o se il trattamento serve per far valere, esercitare o difendere azioni legali. Ciò non si applica se il trattamento è effettuato ai fini del marketing diretto. In tal caso, l'istituto non tratterà i dati personali dell'utente a tale fine.